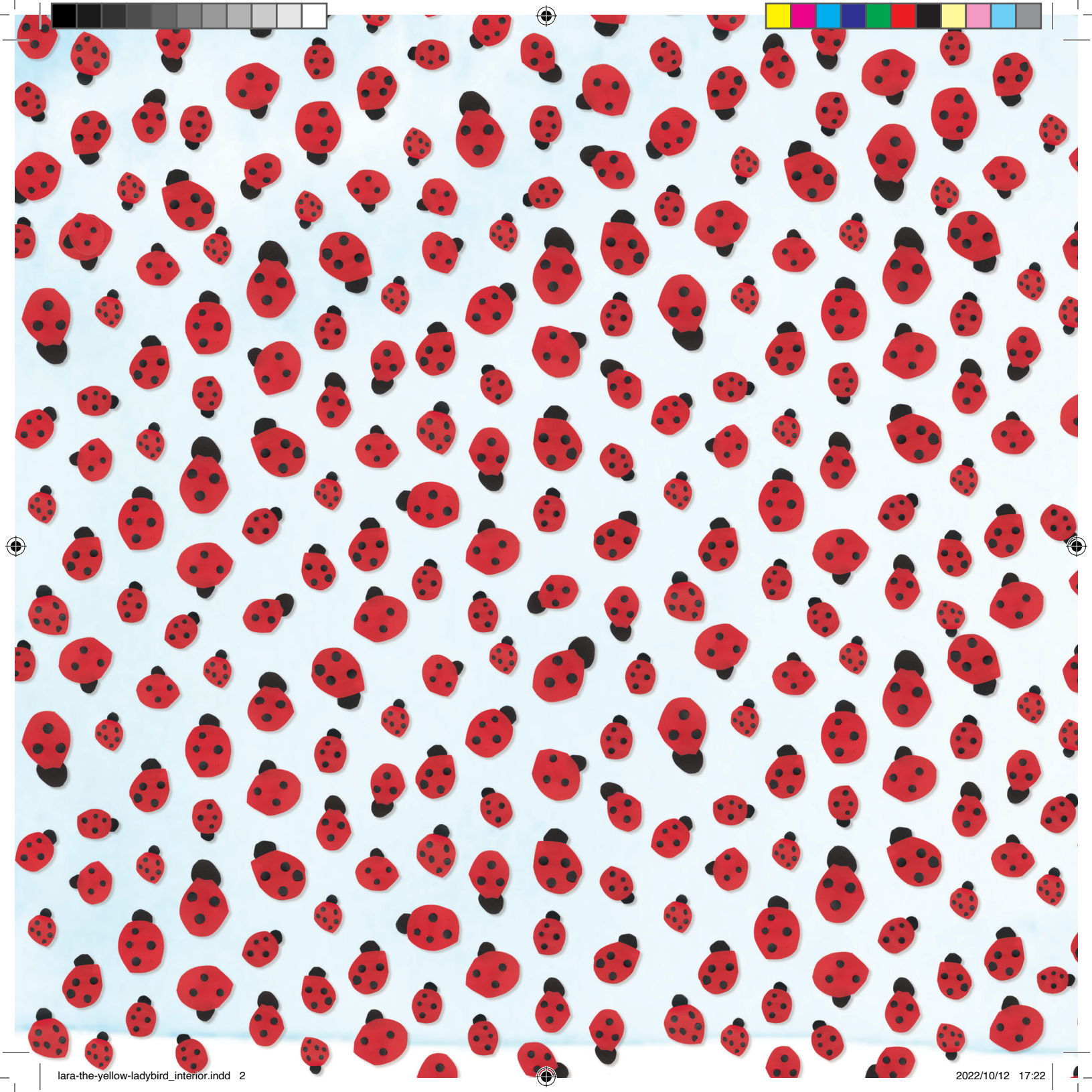


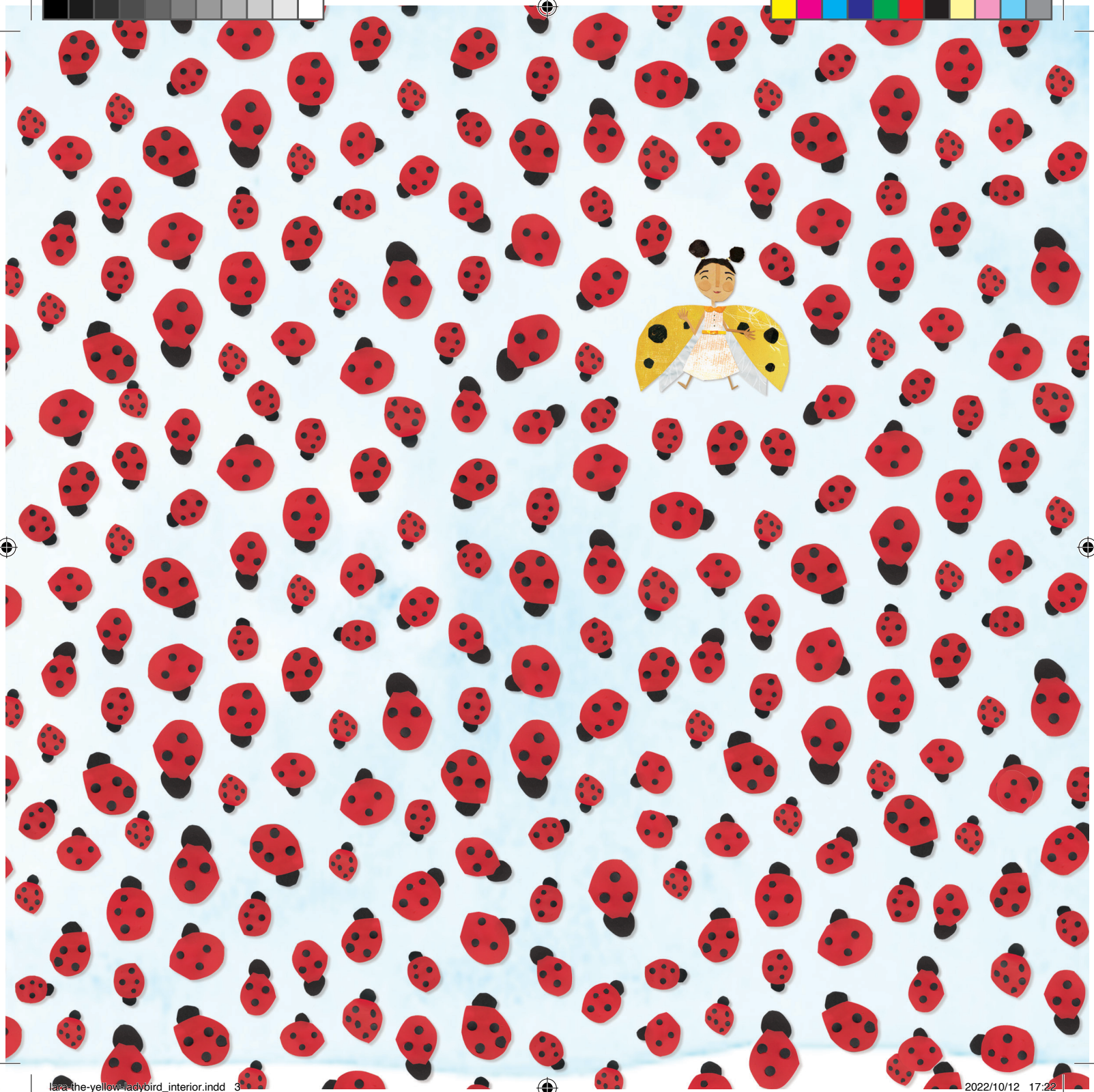


ULara unombhonge osarulani

Incwadi ingeyaka









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

ULara unombhonge osarulani

(Lara the Yellow Ladybird)

Illustrated by Catherine Holtzhausen

Written by Martha Evans

Designed by Nadene Kriel

Edited by Ester Levinrad

Translated by Nomsa Mtsweni

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-77632-482-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

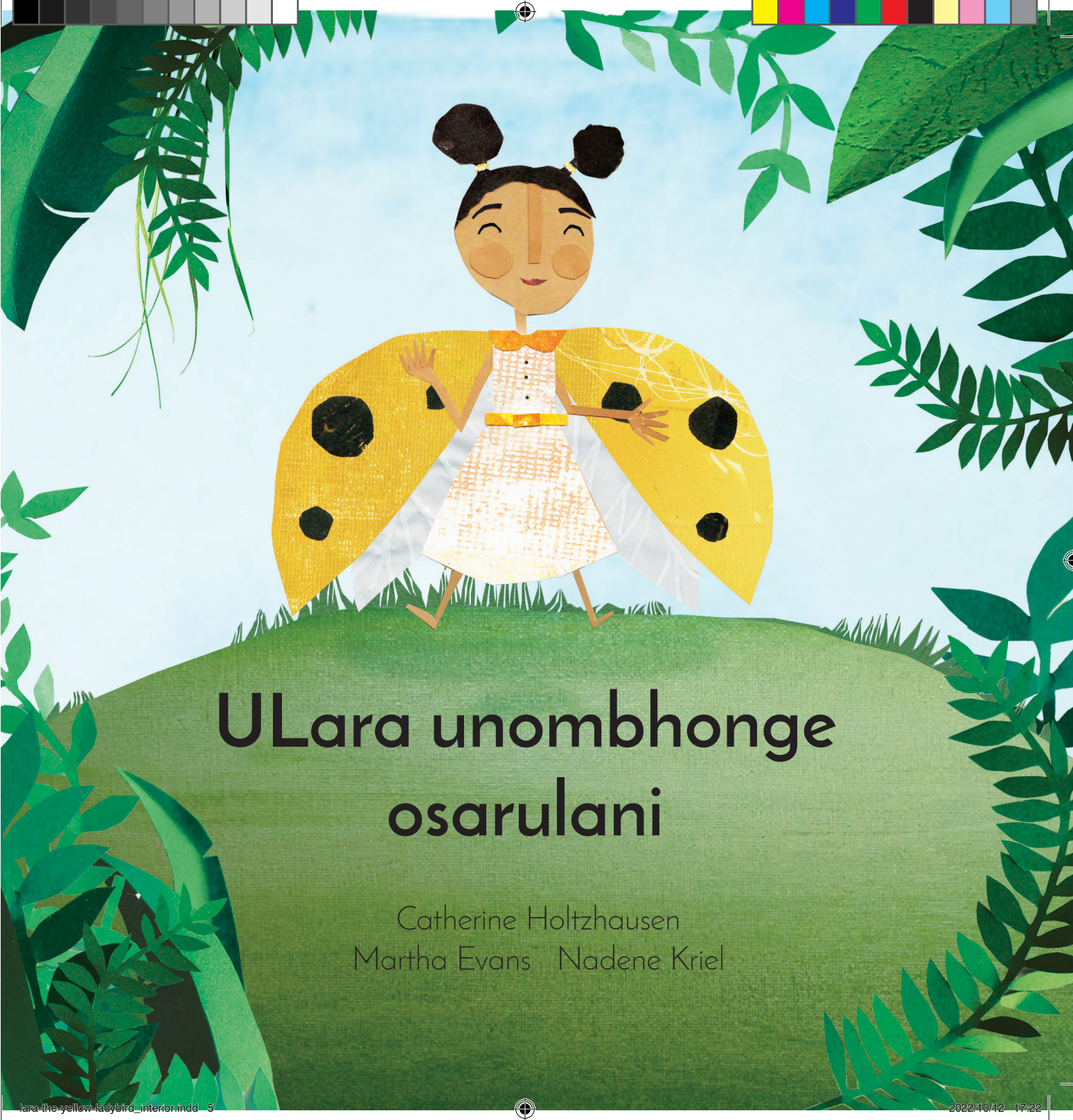
Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



A stylized illustration of a young girl with dark skin and hair in two buns, wearing a white dress with a yellow belt. She has large, yellow wings with black spots, resembling a ladybug. She is standing on a green grassy hill. The background is a light blue sky with green foliage and leaves framing the scene. The text is centered on the hill.

ULara unombhonge osarulani

Catherine Holtzhausen
Martha Evans Nadene Kriel





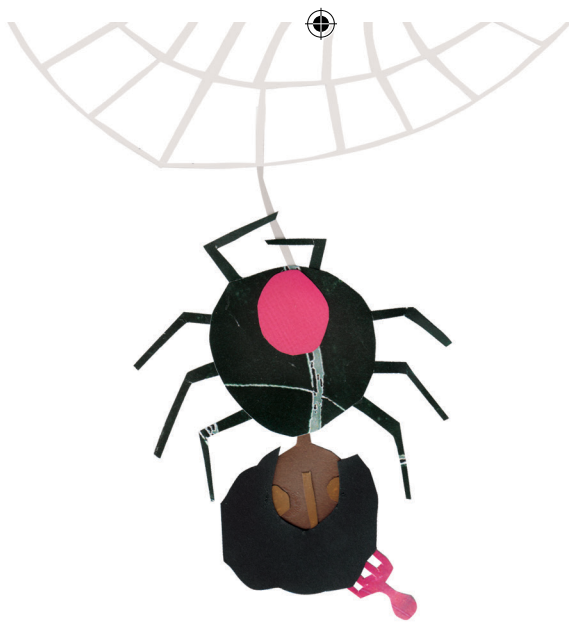
ULara unombhonge wabe
ayinunwana ekhethekileko.
Ngokungafani nabangani bakhe boke,
bekaneempiko ezisarulani okukhanyako.



Boke babe bazithanda iimpiko
zakhe ezisarulani.



Ngamalanga ekuseni, uBibi
Viyaviyani bekathi lotjhani.
NoManto Magawula zembe
bekahlala avaya isandla.

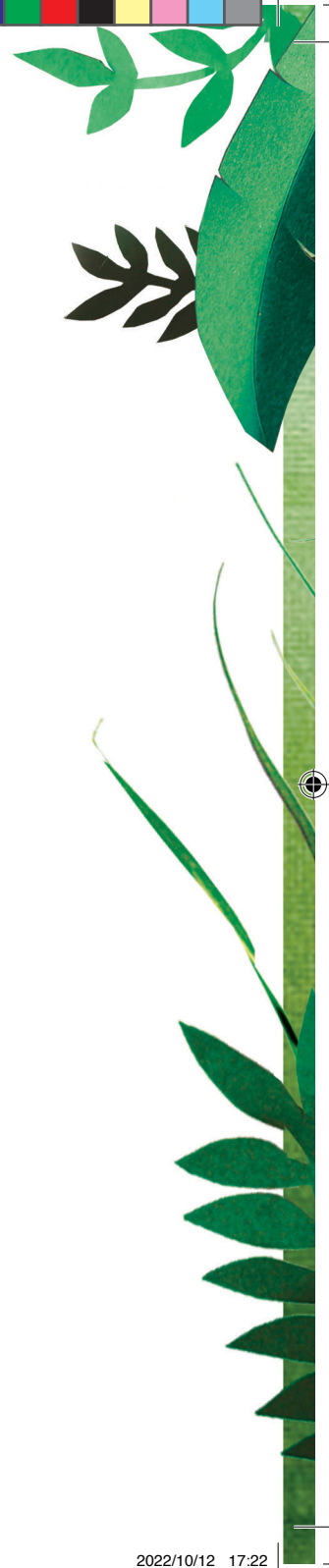


Ngitjho noSesa, isiswebu esiswabileko,
wayethabela ukumbona.



Esikolweni, wabe adlala
nabangani abanengi.





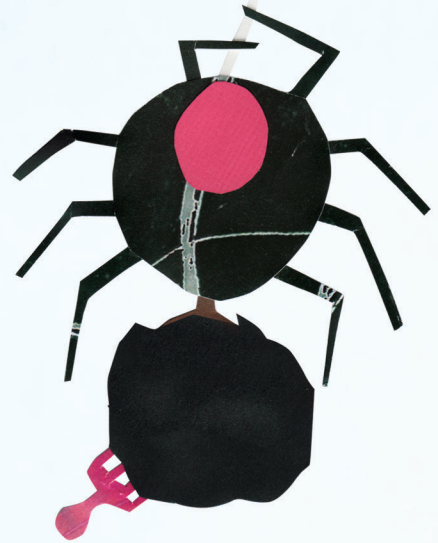
Kodwana uLara bekafuna ukufana nabanye abonombhonge. “Ngifisa kwangathi bengingaba neempiko ezibomvu njengawe, Mma,” walila.





Ngelinye ilanga, ukumthabisa,
umma kaLara wapenda iimpiko
zakhe zababovu okukhanyako.







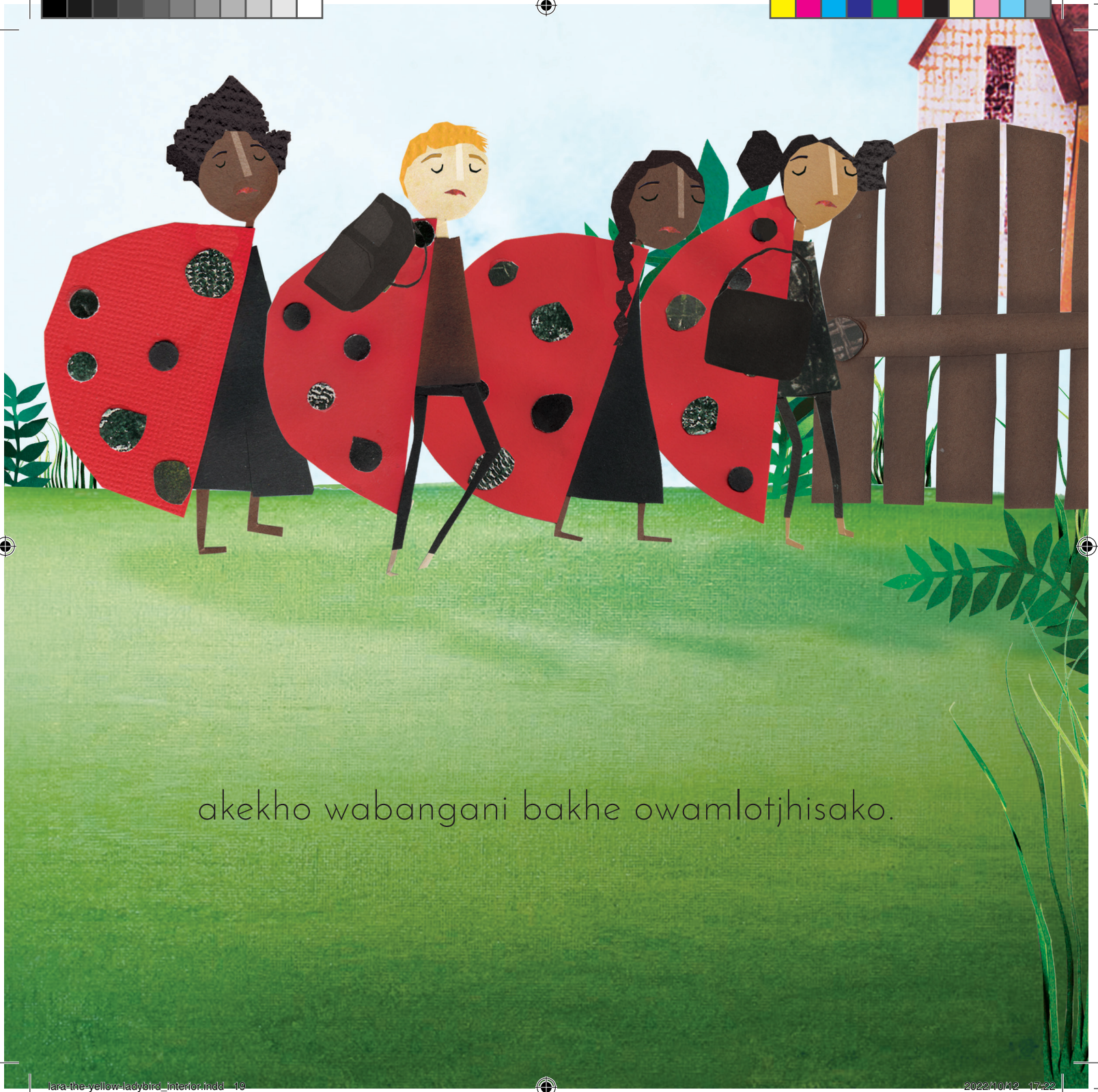
Ngelanga elilandelako
ekuseni, akekho
owalotjhisa uLara
nakaya esikolweni.





Lokha nakafika khona,





akekho wabangani bakhe owamlotjhisako.





ULara wahlala ayedwa.
Akekho owatjheja iimpiko
zakhe ezitja ezibovu.

UKsz. Miya wamfanisa wathi: “Upende
iimpiko zakho ezithandekako ezisarulani!”

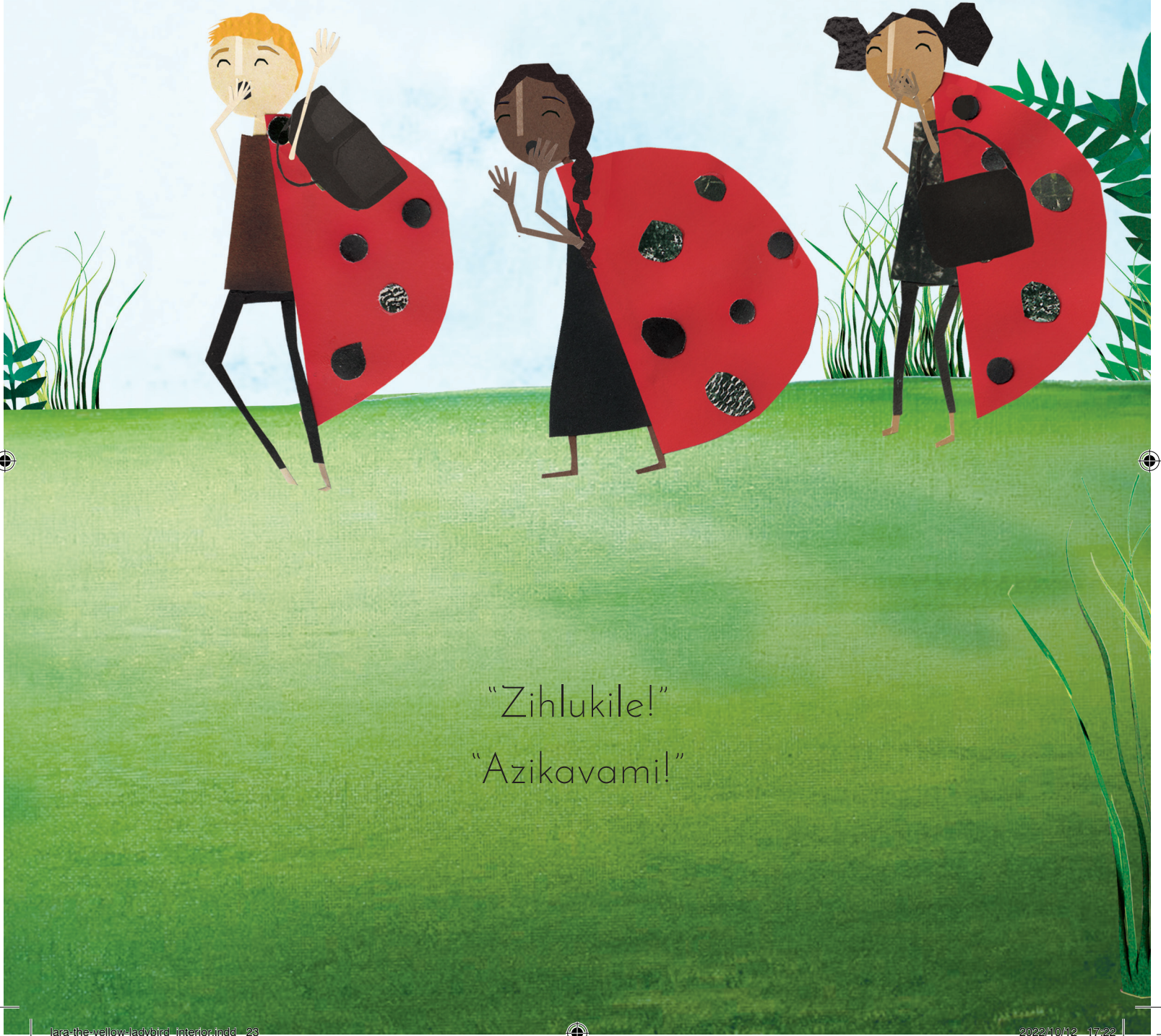






Abalingani bakaLara
bangetlasini bebamangele.
“Iimpiko zakho zikhethekile!”





“Zihlukile!”
“Azikavami!”

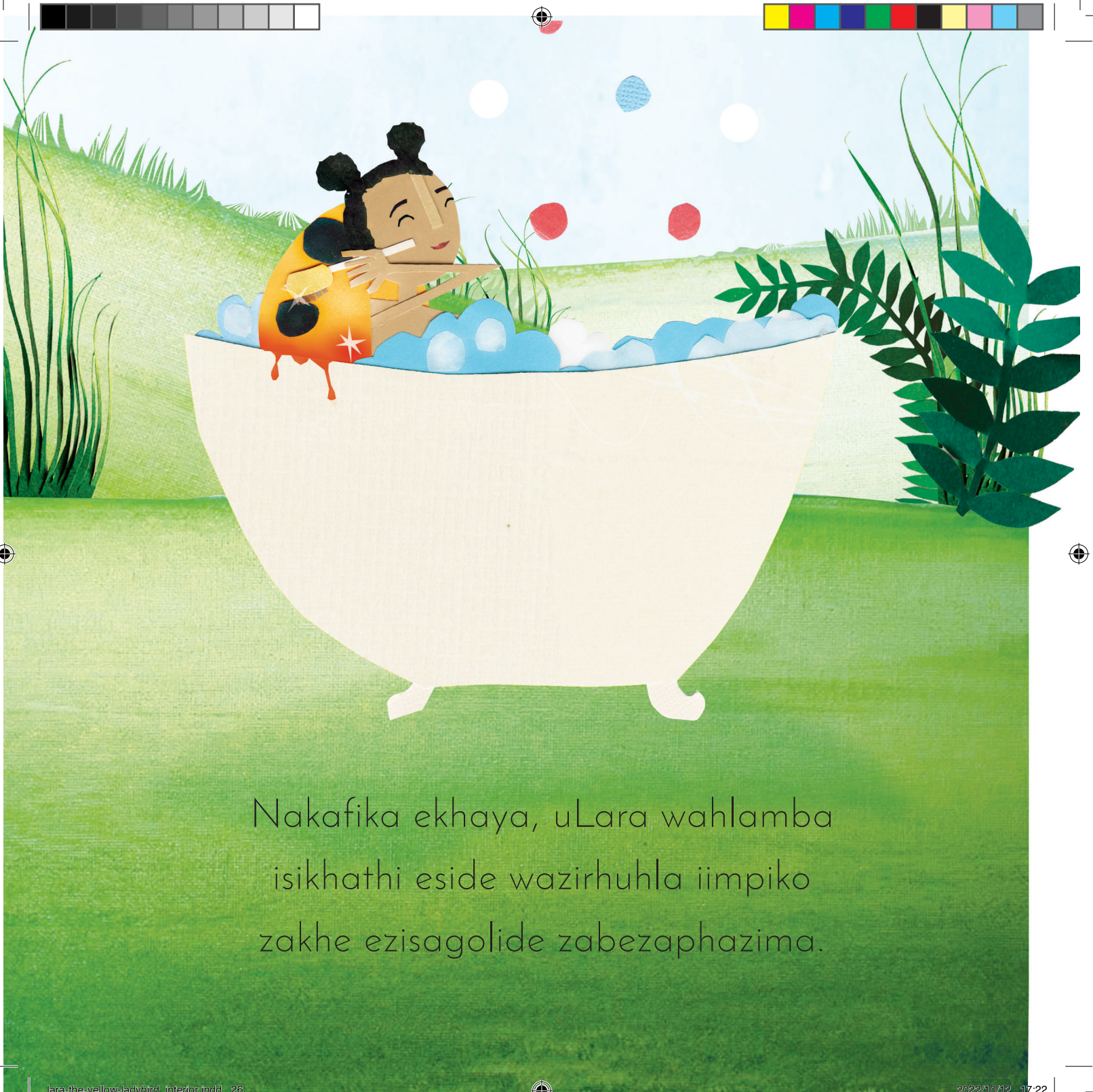




“Lara,” kwatjho uKsz. Miya, “iimpiko
zakho ezisarulani ngizo ezenza wena
ube nguwe. Njengamaqatjhazi
kaSipho ... nemilenze kaSally.”







Nakafika ekhaya, uLara wahlamba
isikhathi eside wazirhuhla iimpiko
zakhe ezisagolide zabezaphazima.



“Angeze ngisabuyelela ngipende iimpiko
zami!” wacabanga. Ngaphandle kobana,
mhlamunye kanye nofana kabili ...





Ukuzama imbijana yephephuli ...
nofana into ehle. Kodwana hayi
kwasafuthi kodwana kokuzithabisa nje.





